Hindi Mahavidyalaya

(Autonomous and NAAC – Reaccredited)
Nallakunta, Hyderabad – 44

Department of Hindi

Syllabus
Minutes of BOS meetings
2016-17

Practical Hindi
(B.Voc., I Year)

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)
B. Voc. Course
2016-2017
Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration
SEMESTER-I
Practical Hindi
(SYLLABUS)

Unit – I : 1) अधिक भाषाओं के ज्ञान का लाभ : (ज्ञानवृद्धि तथा सांस्कृतिक परिप्रेक्ष्य में)

2) हिंदी के गुण तथा प्रकार

3) हिंदी में अंग्रेजी, तेलुगु तथा अन्य भाषाओं के शब्दों को उनके मौलिक रूप में प्रयुक्त करने का औचित्य

Unit – II : हिंदी में मुहावरों तथा लोकोक्तियों का प्रयोग ।

Unit – III : अ) व्याकरण (काल, वाच्य, लिंग, वाक्य शुद्धिकरण, पर्यायवाची तथा विलोम शब्द)

आ) अंग्रेजी तथा हिंदी शब्दों का अनुवाद ।

इ) हिंदी में संप्रेषण हेतु व्यावहारिक प्रशिक्षण, किसी विषय पर दो व्यक्तियों के वार्तालाप का पूर्वाभ्यास ।

Unit – IV : पत्र लेखन: व्यक्तिगत पत्र

Unit – V : सामयिक तथा सामाजिक एवं सांस्कृतिक विषयों पर निबंध लेखन

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)

B. Voc. Course

Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration

Semester I - Academic Year 2016-17

Practical Hindi

समय : 3.00 घंटे　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　पूर्णांक : 80

सूचना : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

I. अनेक भाषाओं और संस्कृतियों के ज्ञान से क्या लाभ होता है? **16**

अथवा

हिन्दी की विशेषताओं का उल्लेख करते हुए बताइये कि हिंदी कितने प्रकार की होती है?

II. भाषा में मुहावरों का क्या महत्व है? हिन्दी के किन्हीं पाँच मुहावरों का अर्थ बताते हुए उनको वाक्यों में प्रयुक्त कीजिये। **16**

अथवा

कहावतें अथवा लोकोक्तियाँ किसे कहते हैं? किसी भी राज्य, भाषा और संस्कृति की लोकोक्तियाँ कभी समान तो कभी भिन्न क्यों होती हैं?

III. निम्नलिखित सभी शब्दों का अनुवाद कीजिये। **16**

1) Hospitality	2) Tourism	3) Administration	4) Vocational
5) Study	6) Communication	7) Conversation	8) Personal
9) Source	10) Target	11) Current	12) Synonym

अथवा

1) विचार	2) अध्ययन	3) प्रशंसा	4) सिफारिश	5) तिरस्कार	6) केंद्र
7) अभ्यास	8) विषय	9) मौलिक	10) सीमाएँ	11) सदस्य	12) रिक्त

VI. अपनी माताजी को पत्र लिख कर उन्हें कॉलेज द्वारा आयोजित पिकनिक के लिये एक हजार रुपये भेजने का अनुरोध कीजिये। **16**

अथवा

भाई के विवाह में सम्मिलित होने की अनुमति माँगते हुए संस्था के प्राचार्य को आवेदन दीजिये।

V. अ) निम्नलिखित वाक्यों में निर्देशानुसार परिवर्तन कीजिए। **1x6=6**

1) शेर शिकार कर रहा है। (रेखांकित शब्द का लिंग बदलकर वाक्य पूरा कीजिए)
2) सीता गाना गा रही है। (भविष्यत् काल में लिखिए)
3) तुम तुम्हारे घर चले जाओ। (वाक्य शुद्ध कीजिए)
4) सरकार से यह आदेश जारी किया। (कर्मवाच्य में लिखिए)
5) राम ने रोटी खाया। (वाक्य शुद्ध कीजिए)
6) असुर (शब्द के 4 पर्यायवाची शब्द लिखिए)

5. आ)निम्नलिखित में से किसी एक विषय पर अपने विचार लिखिये। **1x10=10**

1) मोबाइल फोन से लाभ-हानि
2) क्या बिना धन के भारतीय त्योहार मनाये जा सकते हैं?
3) अपने जीवन की किसी अविस्मरणीय घटना अथवा यात्रा का विवरण प्रस्तुत कीजिये।

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

Member
Professor Sheela Mishra

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)
B. Voc. Course
2016-2017
Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration
SEMESTER-II
Practical Hindi
(SYLLABUS)

Unit – I	:	1) अनुवाद : परिभाषा, स्रोत भाषा तथा लक्ष्य भाषा
		2) अनुवाद की आवश्यकता तथा महत्व।
		3) योग्य अनुवादक के गुण।
Unit – II	:	अनुवाद की सीमाएँ और समस्याएँ
Unit – III	:	अंग्रेजी गद्यांश का हिंदी में अनुवाद
Unit – IV	:	हिंदी गद्यांश का अंग्रेजी में अनुवाद
Unit – V	:	विषय वर्णन तथा कार्यक्रम संचालन की कला

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)

B. Voc. Course

Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration

Semester II - Academic Year 2016-17

समय : 3.00 घंटे **Practical Hindi** पूर्णांक : 80

सूचना : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

I. अनुवाद किसे कहते हैं? स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा से क्या तात्पर्य है? **16**

अथवा

एक उत्तम अनुवादक से क्या अपेक्षित रहता है?

II. अनुवाद की सीमाओं का उल्लेख कीजिये। **16**

अथवा

किन साहित्यिक कृतियों एवं विचारों का अनुवाद संभव नहीं है?

III. निम्नलिखित का हिन्दी में अनुवाद कीजिये। **16**

Social insurance helps people of community to fight against the risk of disease, old age, industrial accidents, unemployment and above all the evils of poverty. In India, the common man is not conscious of social insurance and he is unaware of benefits of it. The industrial workers have been covered under social insurance program and they are provided the benefits of it. The Central Government has made it compulsory for large industrial undertakings to establish a general fund which is to be utilized for social insurance of workers.

IV. निम्नलिखित का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिये। **16**

वरंगल में सर्वप्रथम हमने भद्रकाली देवी के मंदिर के दर्शन किये। इसके बाद हम एकशिला बगीचे में भ्रमण करने गये। यह बगीचा अपनी शिल्पकला के लिए प्रसिद्ध है। यह बगीचा बहुत सुंदर है। पौधों की छँटनी कर उन्हें अलग-अलग आकृति दी गयी थी। यहाँ का संपूर्ण वातावरण मनोहारी था। इसके बाद वरंगल के किले के दर्शन किये। इस किले में हमने द्रविड़ मूर्तिकला के अनूठे नमूने देखे। यहाँ पर नटराज की बहुत सुंदर मूर्ति स्थापित है। वरंगल किला खंडित अवस्था में हैं किंतु इस किले से काकतीय नरेशों की समृद्ध अवस्था का पता चलता है। वरंगल का किला देखने के बाद हम एक हजार स्तंभों वाला मंदिर देखने गये। यह मंदिर रुद्रदेव का विश्व में एकमात्र मंदिर है, जो हजार स्तंभों को जोड़कर बनाया गया है।

V. किसी घटना को सुनाने तथा कार्यक्रम में उद्घोषणा करने के लिये कैसी तैयारी करनी पड़ती है? **16**

अथवा

एक उद्घोषक को किन-किन सूचनाओं और तथ्यों का ध्यान रखना चाहिये।

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)
B. Voc. Course
2016-2017
Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration
SEMESTER-III
Practical Hindi
(SYLLABUS)

Unit – I	:	पत्र लेखन : कार्यालयीन पत्र
Unit – II	:	निबंध लेखन: सामाजिक तथा समस्याओं विषयों पर
Unit – III	:	सोचें और लिखे : विचार-विमर्श / वार्तालाप (दो लोगों के बीच) प्रदत्त विषय पर
Unit – IV	:	कथा साहित्य और चलचित्रों में प्रयुक्त हिंदी
Unit – V	:	भविष्य की हिंदी

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - [illegible])
B. Voc. Course
Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration
Semester III - Academic Year 2016-17
Practical Hindi

समय : 3 घंटे | पूर्णांक : 80

सूचना : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1) व्यावसायिक पत्र किसे कहते हैं? इसकी भाषा किस प्रकार होनी चाहिए? 16

अथवा

1) अपने मुहल्ले में जमा हुई गंदगी की शिकायत के लिए नगरपालिका को शिकायती पत्र लिखिए।

2) समाज में व्याप्त किसी सामाजिक समस्या पर एक निबंध लिखिए। 16

अथवा

2) समाज में व्याप्त लिंग भेद (Gender Discrimination) पर एक निबंध लिखिए।

3) विद्यालय में हुए वार्षिकोत्सव पर [illegible] के बीच हुई बातचीत की कल्पना करते हुए, अपने शब्दों में लिखिए। 16

अथवा

3) [illegible] के बीच हुए वार्तालाप को अपने शब्दों में लिखिए।

4) फिल्मों में किस प्रकार की हिंदी का प्रयोग किया जाता है? क्या इसे हिंदी का विकृत रूप कहेंगे? 16

अथवा

4) प्रशासनिक हिंदी तथा सिनेमा की हिंदी में क्या अंतर है? बताइए।

5) हिंदी में प्रयुक्त, स्वदेशी और विदेशी शब्दों पर अपने विचार लिखिए। 16

अथवा

5) भूमंडलीकरण के इस दौर में भविष्य में हिंदी का स्वरूप क्या होगा?

Chairman
Board of Studies
Dr. [illegible] Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Author
[illegible] Dwivedi
Lecturer in Hindi
[illegible] College

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)
B. Voc. Course
2016-2017
Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration
SEMESTER-IV
Practical Hindi
(SYLLABUS)

Unit – I : लेखन कौशल : संस्मरण (स्मृति पर आधारित किसी घटना पर)

Unit – II : भाषांतरण : उपयोगिता तथा आवश्यकता

Unit – III : योग्य संप्रेषक के गुण

Unit – IV : लेखन कौशल विकसित करने के साधन - लेखन, वार्तालाप, अभिव्यक्ति, प्रस्तुतिकरण तथा वर्णन

Unit – V : पत्रकारिता की हिंदी : इलेक्ट्रॉनिक तथा प्रिंट माध्यम (आलोचनात्मक अध्ययन)

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

HINDI MAHAVIDYALAYA

(Autonomous & NAAC - reaccredited)

B. Voc. Course

Banking and Insurance/Hospitality and Tourism Administration

Semester IV - Academic Year 2016-17

Practical Hindi

समय : 3 घंटे | पूर्णांक : 80

सूचना : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

I. 'संस्मरण' से आप क्या समझते हैं? क्या इसके लिए किसी विशेष लेखन कौशल की आवश्यकता होती है? 16

अथवा

अपनी जिन्दगी की किसी यादगार घटना के बारे में लिखिये?

II. 'दुभाषिया' किस प्रकार कार्य करता है। उसकी आवश्यकता एवं महत्व पर चर्चा कीजिये। 16

अथवा

'दुभाषिया' बनने के लिए किस प्रकार की योग्यता एवं कौशल की आवश्यकता होनी चाहिये?

III. सफल 'दुभाषिये' के गुण बताइए? 16

अथवा

बोली गई भाषा का अनुवाद करने में 'दुभाषिया' (भाषांतरणकार) किस प्रकार विफल हो सकता है बताइए।

IV. स्पष्ट 'लिखने' तथा 'बोलने' की कला को विकसित करने के सोपान बताइये। 16

अथवा

'वार्तालाप' तथा 'प्रस्तुतीकरण' का प्रयोग कहाँ किया जाता है।

अथवा

'प्रस्तुतीकरण' के समय किन-किन बातों का ध्यान रखना चाहिये।

V. 'पत्रकारिता' क्या है? इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों के अन्तर्गत कौन-कौन से माध्यम आते हैं-लिखिये। 16

अथवा

'प्रिंट माध्यमों' के अन्तर्गत क्या-क्या आता है? 'क्या ये अभिव्यक्ति का सशक्त माध्यम होते हैं'- तर्क प्रस्तुत कीजिये।

अथवा

'आज का युग मीडिया का युग है।' बदलते समाज के परिप्रेक्ष्य में मीडिया की भूमिका पर प्रकाश डालिये।

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

हिंदी महाविद्यालय

(स्वायत्त एवं राष्ट्रीय मूल्यांकन एवं प्रत्यायन परिषद् - प्रत्यायित)

नल्लाकुंटा, हैदराबाद-44

पाठ्यक्रम बोर्ड की बैठक

हिन्दी विभाग के (बी.वोक .कोर्सों के संदर्भ में)

कार्यवृत्त

हिंदी महाविद्यालय के हिंदी विभाग के पाठ्यक्रम बोर्ड की बैठक दिनांक 5 अक्तूबर 2016 को 11.00 बजे संपन्न हुई। उक्त बैठक में निम्नलिखित पदाधिकारी एवं सदस्य उपस्थित थे।

1) डॉ. प्रभाकर त्रिपाठी	अध्यक्ष-पाठ्यक्रम बोर्ड
2) प्रो. शुभदा वांजपे	विश्वविद्यालय प्रतिनिधि
3) प्रो. शीला मिश्र	सदस्य
4) डॉ. रजनी धारी	सदस्य
5) डॉ. अभिषेक प्रताप सिंह	सदस्य
6) डॉ. बिजय कुमार प्रसाद	सदस्य
7) डॉ. सितारे हिन्द	सदस्य
8) डॉ. सुषमा द्विवेदी	पूर्व छात्र

संस्थागत पाठ्यक्रम बोर्ड के अध्यक्ष डॉ. प्रभाकर त्रिपाठी ने बैठक में उपस्थित सभी पदाधिकारियों एवं सदस्यों का औपचारिक स्वागत किया तथा उन्हें सूचित किया कि हिंदी महाविद्यालय में इस वर्ष से बी. वोक.कोर्सों के अंतर्गत दो नये पाठ्यक्रम प्रारंभ किये जा रहे हैं। उक्त दोनों ही कोर्स सामान्य स्नातक कोर्सों के समान तीन वर्षों में संपन्न होंगे तथा इनमें अन्य प्रमुख विषयों के साथ-साथ अंग्रेजी एवं हिंदी का अध्ययन-अध्यापन भी होगा।

उन्होंने बताया कि यह कोर्स रोजगारमूलक हैं अत: इनका निर्माण विशेष दृष्टि से किया गया है। इनके अध्ययन से विद्यार्थियों में हिंदी से संबंधित भाषा कौशल तथा संप्रेषण कला का विकास होगा। प्रथम सेमेस्टर के पाठ्यक्रम का विवरण प्रस्तुत करते हुए उन्होंने बताया कि पाठ्यक्रम में एक से अधिक भाषाओं तथा संस्कृतियों के ज्ञान के लाभ, हिंदी के गुण एवं प्रकार, हिंदी में अन्य भाषा के शब्दों के यथावत् प्रयोग की संगति, आधारभूत व्याकरण, मुहावरे एवं लोकोक्तियां, वार्तालाप कौशल आदि को सम्मिलित किया गया है।

द्वितीय सेमेस्टर में विद्यार्थी अनुवाद, उसकी आवश्यकता एवं महत्व, एक योग्य अनुवादक के गुण, अनुवाद की सीमाएं, हिंदी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद तथा अंतत: विषय अथवा स्थिति वर्णन तथा कार्यक्रम संचालन का प्रशिक्षण भी प्राप्त करेंगे।

तृतीय सेमेस्टर में औपचारिक पत्र-लेखन, सामाजिक विषयों एवं समस्याओं पर निबंध लेखन, प्रदत्त विषय पर वाद-विवाद की कल्पना तथा कथा-साहित्य तथा फिल्मों में हिंदी की लचीली एवं उदार प्रकृति आदि को केंद्र में रखा गया है।

चतुर्थ सेमेस्टर में विद्यार्थी अपने किसी निजी अनुभव पर आधारित स्मृति पर अपनी मौलिक भाषा में संस्मरण लिखेगा। उसे संप्रेषण की कला एवं वैशिष्ट्य से भी अवगत कराया जाएगा। लेखन, वार्तालाप, प्रभावशाली अभिव्यक्ति, प्रस्तुति तथा विषय वर्णन जैसी कलाओं का भी उसे सैद्धांतिक और व्यावहारिक प्रशिक्षण दिया जाएगा। उसे इलैक्ट्रॉनिक और प्रिंट मीडिया में प्रयुक्त भाषा के स्वरूप से भी परिचित कराया जाएगा।

डॉ. प्रभाकर त्रिपाठी ने बताया कि विद्यार्थी प्रत्येक वर्ष दो सेमेस्टर की निर्णायक परीक्षा लिखेंगे तथा प्रत्येक सेमेस्टर में 15 अंकों के दो इंटरनल असेसमेंट होंगे, जिनके औसत अंक निर्णायक परीक्षा के प्राप्तांकों में जोड़े जायेंगे। उक्त के साथ-साथ विद्यार्थियों को 5 अंकों का एक असाइनमेंट (गृहकार्य) भी दिया जाएगा, जिसके अंक भी विद्यार्थियों के उक्त प्राप्तांकों में युक्त होंगे। दोनों ही इंटरनल असेसमेंट लिखना अनिवार्य होगा। प्रत्येक सेमेस्टर की निर्णायक परीक्षा 80 अंकों की होगी। बैठक में यह भी निर्णय लिया गया कि प्रत्येक सप्ताह द्वितीय भाषा एवं ऐच्छिक हिंदी की अब से पाँच-पाँच कक्षाएं होंगी तथा दोनों के 5-5 क्रेडिट्स रहेंगे। कम से कम 60 कक्षाओं में प्रत्येक विषय का पाठ्यक्रम पूर्ण किया जायेगा।

बैठक में विश्वविद्यालय द्वारा इंटरनल असेसमेंट के लिए प्रस्तावित प्रश्नपत्र के प्रारूप को भी बिना किसी परिवर्तन के स्वीकार किया गया।

Chairman
Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Member
Professor Sheela Mishra

Principal
Smt. Jyoti Hastak
Hindi Mahavidyalaya

Alumni
Dr. Sushama Dwivedi
Lecturer in Hindi
V.V. College

Scanned with OKEN Scanner

Hindi Mahavidyalaya

(Autonomous and NAAC Reaccredited)
Nallakunta, Hyderabad – 44.

Panel of Examiners recommended for Hindi

Second language Hindi, Modern language Hindi and Practical Hindi

1 Dr. Ghanshyam
Head – Department of Hindi
Government Degree college
Vitthalwadi, Narayanguda,
Hyderabad

2 Dr. Sharada
Head – Department of Hindi
Andhra Mahila Sabha
Osmania University campus
Hyderabad - 7

3 Dr. Sonali Mehta
St. Mary's Degree college
Behind Old Sangeet theatre
Secunderabad

4 Dr. Shashikant Mishra
Head – Department of Hindi
A V College, Domalguda
Hyderabad

5 Dr. Sushama Devi
Lecturer in Hindi
V. V. College
Jam Bagh, Hyderabad

6 Dr. Archana Jha
Head – Department of Hindi
St. Ann's Degree college for women
Mehadipattanam, Hyderabad

7 Dr. Manjulata Jain
Head – Department of Hindi
Reddy college, Narayanaguda
Hyderabad

Chairman, Board of Studies
Dr. Prabhakar Tripathi

Member
Professor Shoda Mishra

OU Nominee
Professor Shubhada Vanjape

Principal
Hindi Mahavidyalaya

Scanned with OKEN Scanner